



Briuselis, 2026 m. liepos 15 d.
(OR. en)

13725/05
DCL 1

LIMITE

VISA 268
NIS 147
COEST 180

IŠSLAPTINIMAS

dokumento: 13725/05 RESTREINT UE/EU RESTRICTES

data: 2005 m. spalio 26 d.

naujas statusas: LIMITE

Dalykas: Tarybos sprendimo, įgaliojančio Komisiją vesti derybas su Ukraina dėl Europos bendrijos ir Ukrainos susitarimo dėl vizų režimo supaprastinimo, projekto priėmimas

Delegacijoms pridedama pirmiau nurodyto dokumento išslaptinta redakcija.

Šio dokumento tekstas yra identiškas ankstesnei redakcijai.

RESTREINT UE



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2005 m. spalio 26 d. (28.10)
(OR. en)**

13725/05

RESTREINT UE

**VISA 268
NIS 147
COEST 180**

PRANEŠIMAS DĖL „A“ PUNKTO

nuo: Nuolatinių atstovų komiteto

kam: Tarybai

Ankstesnio

dokumento Nr.: 13564/05 VISA 263 NIS 146 COEST 176 (RESTREINT UE)

Komisijos

pasiūlymo Nr.: 11833/05 COEST 136 NIS 121 VISA 204 (RESTREINT UE)

Dalykas: Tarybos sprendimo, įgaliojančio Komisiją vesti derybas su Ukraina dėl Europos bendrijos ir Ukrainos susitarimo dėl vizų režimo supaprastinimo, projekto priėmimas

1. 2005 m. rugsėjo 1 d. Komisija pateikė Tarybai Tarybos sprendimo, įgaliojančio Komisiją vesti derybas su Ukraina dėl Europos bendrijos ir Ukrainos susitarimo dėl vizų režimo supaprastinimo, projektą.
2. Išnagrinėjus kompetentingiems Tarybos organams [2005 m. rugsėjo 12 d. ir 30 d. Vizų darbo grupei ir 2005 m. spalio 20 d. Imigracijos, sienų ir prieglobsčio strateginiam komitetui (SCIFA)], Nuolatinių atstovų komitetas pasiekė susitarimą dėl sprendimo projekto.
3. Taryba raginama būsimos posėdžio darbotvarkės A punktu priimti sprendimą, pateikiamą šio pranešimo priede.

Projektas

**Tarybos sprendimas,
įgaliojantis Komisiją vesti derybas
su Ukraina
dėl Europos bendrijos ir Ukrainos susitarimo
dėl vizų režimo supaprastinimo**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

- įgalioja Komisiją Bendrijos vardu vesti derybas su Ukraina, kad būtų sudarytas dvišalis susitarimas dėl trumpalaikių vizų išdavimo tvarkos supaprastinimo;
- paskiria specialų komitetą ¹, kuris padėtų Komisijai atlikti jos užduotį, kadangi remiantis Sutartimi Komisija ves šias derybas Europos bendrijos vardu;
- nusprendė, kad derybų metu bus laikomasi šių nurodymų:

¹ Vizų darbo grupė, kuriai padėtų atitinkama geografinė darbo grupė.

RESTREINT UE

DERYBINIAI NURODYMAI

Derybų metu Komisija siekia toliau išsamiai išdėstyti konkrečių tikslų.

1. SUSITARIMO TIKSLAS IR TAIKymo SRITIS

Susitarimo tikslas – nustatyti aiškas ir nedviprasmiškas teisiškai privalomas teises ir pareigas siekiant užtikrinti supaprastintą vizų išdavimo į Šengeno valstybes nares vykstantiems Ukrainos piliečiams tvarką. Jei Ukraina vėl pradėtų taikyti vizų režimą ES piliečiams, tokios pačios teisiškai privalomos teisės ir pareigos, numatytos susitarime Ukrainos piliečiams, automatiškai abipusiškumo principu būtų taikomos ir ES piliečiams.

2. KONKRETŪS TIKSLAI

Derybų metu siekiama įgyvendinti toliau išdėstytus konkrečius tikslus.

Susitarimo projekte apibrėžiant asmenų, kuriems taikomos įvairios vizų režimo lengvatos, kategorijas, prireikus galima būtų atsižvelgti į ankstesniuose susitarimuose su trečiosiomis šalimis numatytas tokių asmenų kategorijas.

2.1. Mokesčiai už vizas

Mokestis už prašymų gauti visų rūšių vizas, kurioms taikomas šis susitarimas, nagrinėjimą turėtų atitikti Šengeno *acquis* numatytą mokestį už Šengeno vizos gavimą.

Jei Ukraina vėl pradėtų taikyti vizų režimą ES piliečiams, mokestis už vizą, kuri Ukraina imtų iš ES piliečių, turi būti ne didesnis nei mokestis už Šengeno vizą.

Susitarime numatomos konkrečios pagrįstos išimtys ir apibrėžiamos asmenų, kuriems netaikomas mokestis už vizą, kategorijos, kurios gali apimti, pavyzdžiui, studentus ir mokslo darbuotojus.

RESTREINT UE

2.2. Vizų išdavimo sąlygų supaprastinimas

Susitarime nustatoma supaprastinta vizų išdavimo tvarka esant tam tikroms aplinkybėms.

Visų pirma nustatomi ilgalaikių daugkartinių vizų išdavimo konkrečioms asmenų kategorijoms kriterijai ir numatoma supaprastinta tvarka dėl rašytinių įrodymų, pateiktinų norint gauti vizą, skirtą tam tikroms konkrečioms asmenų kategorijoms, kurios galėtų apimti, pavyzdžiui, oficialių delegacijų narius, studentus, vykstančius į studijų keliones ar dalyvaujančius mainų programose, ir mokslo darbuotojus.

2.3. Standartinės vizų išdavimo procedūros trukmės nustatymas

Susitarime turėtų būti nustatytas trumpas standartinis vizų prašymų nagrinėjimo laikotarpis, atsižvelgiant į galimą valstybių narių išankstinio konsultavimosi poreikį. Tačiau jame taip pat turi būti numatyti ilgesni nagrinėjimo laikotarpiai arba tam tikrais pagrindais atvejais taikoma pagreitinata procedūra.

2.4. Vizų režimo netaikymas

Susitarime numatoma, kad asmenims, turintiems Ukrainos diplomatinis pasus, vykstant į Šengeno teritoriją vizų režimas netaikomas.

3. SUSITARIMO ADMINISTRAVIMAS

Susitarime numatoma įsteigti Ekspertų komitetą. Komitetą sudaro Europos bendrijos ir Ukrainos atstovai. Bendrijai atstovauja Komisija, kuriai padeda valstybių narių ekspertai.

Ekspertų komiteto uždaviniai visų pirma yra šie:

- stebėti susitarimo įgyvendinimą;
- teikti pasiūlymus dėl pakeitimų ar papildymų.

Komisija reguliariai informuotų Tarybą apie susitarimo įgyvendinimą.

RESTREINT UE

4. SANTYKIS SU GALIOJANČIAIS VALSTYBIŲ NARIŲ IR UKRAINOS DVIŠALIAIS SUSITARIMAIS

Susitarime turėtų būti numatyta, kad jam įsigaliojus jo nuostatos būtų viršesnės už visų dvišalių susitarimų, sudarytų atskirų valstybių narių ir Ukrainos, nuostatas tiek, kiek šių susitarimų nuostatos apima šio susitarimo reglamentuojamus klausimus.

5. SUSITARIMO TERITORINIS TAIKYMAS, ĮSIGALIOJIMAS, GALIOJIMO TRUKMĖ, SUSTABDYMAS IR NUTRAUKIMAS

Susitarime turėtų būti nuostatos, susijusios su jo teritoriniu taikymu, įsigaliojimu ir galiojimo trukme. Jis turėtų būti sudarytas neapibrėžtam laikotarpiui ir turėtų būti numatyta, kad abi Susitariančiosios Šalys turėtų galimybę sustabdyti ir (arba) nutraukti viso šio susitarimo ar jo dalių galiojimą.

Atsižvelgiant į susitarimų dėl vizų režimo supaprastinimo ir readmisijos susitarimų tarpusavio ryšio svarbą, Komisija derybų metu užtikrins abiejų susitarimų nuostatų, susijusių su jų įsigaliojimu, galiojimo sustabdymu ar nutraukimu, atitinkamą tarpusavio ryšį.

6. KINTAMOJI GEOMETRIJA

Susitarime atsižvelgiama į ypatingas Danijos, Airijos, Jungtinės Karalystės, Islandijos ir Norvegijos pozicijas. Bendrose deklaracijose turėtų būti konstatuojama, kad reikėtų, jog Ukraina ir kiekviena iš šių valstybių narių ir asocijuotų šalių sudarytų susitarimus dėl vizų režimo supaprastinimo panašiomis į susitarime su Bendrija nustatytas sąlygas.

Jei ES, EB ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* įsigalios prieš baigiant derybas su Ukraina, panaši deklaracija bus padaryta ir dėl Šveicarijos.

RESTREINT UE

7. TAIKYMAS VALSTYBĖMS NARĖMS, ĮSTOJUSIOMS Į ES 2004 M. GEGUŽĖS 1 D.

Prie susitarimo pridedame protokole pereinamajam laikotarpiui, kol 2004 m. gegužės 1 d. į Sąjungą įstojusios valstybės narės visiškai įgyvendins Šengeno *acquis*, turėtų būti numatytos nuostatos, suteikiančios galimybę įgyvendinant susitarimą atsižvelgti į tai, kad šios valstybės narės išduos ne Šengeno, o nacionalines vizas.

Šiame protokole taip pat turėtų būti numatyta, kad nuo Rumunijos ir Bulgarijos įstojimo į ES dienos joms bus taikomos tokios pat nuostatos.
